



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited

5 October 1999

Russian

Original: French

**Специальный комитет по разработке конвенции
против транснациональной организованной
преступности**

Пятая сессия

Вена, 4-15 октября 1999 года

**Предложения и материалы, полученные от правительств
в отношении проекта протокола против контрабандного провоза
мигрантов по земле, воздуху и морю, дополняющему конвенцию
Организации Объединенных Наций против транснациональной
организованной преступности**

**Франция: поправки к статье 4 проекта протокола против
контрабандного провоза мигрантов по земле, воздуху и морю,
дополняющему конвенцию Организации Объединенных Наций
против транснациональной организованной преступности**

Статья 4. Криминализация

Пункт 7

Предлагается пункт 7 в следующей редакции:

"Лицо, незаконный ввоз или незаконное проживание которого обеспечивается или предполагается обеспечить, не несет ответственности за какое-либо правонарушение, признанное таковым в соответствии с настоящим Протоколом, в том, что касается незаконных условий его въезда или проживания. Ничто в настоящем пункте не препятствует Государству-участнику возбуждать преследование в отношении какого-либо лица за иные деяния, которые будут представлять собой правонарушение согласно внутреннему законодательству заинтересованного Государства-участника".